Benvenuto

La società Kadzama La ringrazia per aver acquistato il nostro SilkTemper – Incubatore per cristalli di burro di cacao. Il presente manuale d'uso è parte integrante di questa apparecchiatura e il suo scopo principale è garantirne l'utilizzo in sicurezza per l'intera durata di vita, dal disimballaggio allo smaltimento.

Kadzama raccomanda vivamente a tutti coloro che sono autorizzati a interagire con questa apparecchiatura di studiare attentamente il presente documento. Si prega inoltre di tenere presente che ogni utente deve avere sempre accesso a queste istruzioni. Se il manuale si è danneggiato durante l'uso al punto da risultare inutilizzabile, oppure è andato smarrito, è possibile richiederne una copia tramite l'indirizzo e-mail ufficiale support@kadzama.com oppure scaricarlo da kadzama.com.

Kadzama è lo sviluppatore di questa apparecchiatura e, se necessario, può apportare modifiche alla struttura dell'incubatore e al manuale d'uso; ciò può comportare alcune differenze tra l'apparecchiatura stessa e le immagini riportate nel presente manuale.

1. Informazioni principali..... 2
1.1 Informazioni generali..... 2
1.2 Simboli utilizzati..... 2
1.3 Contenuto e scopo..... 2
1.4 Conservazione del manuale..... 3
1.5 Aspetto e componenti..... 3
1.6 Targhetta di identificazione..... 3
1.7 Destinazione d'uso..... 4
1.8 Condizioni di funzionamento..... 4
1.9 Specifiche tecniche..... 4
1.10 Stoccaggio..... 4
1.11 Smaltimento..... 5
1.12 Garanzia..... 5
1.13 Qualifiche del personale..... 5
2. Misure di sicurezza..... 5
3. Consegna e trasporto..... 6
3.1 Imballaggio..... 6
3.2 Trasporto..... 6
3.3 Disimballaggio..... 6
4. Installazione..... 6
4.1 Posizionamento..... 6
4.2 Area di lavoro richiesta..... 7
4.3 Preparazione all'uso..... 7
5. Utilizzo..... 7
5.1 Identificazione degli elementi di comando..... 7
5.2 Modalità d'uso..... 7
6. Manutenzione e riparazione..... 8
6.1 Informazioni generali..... 8
6.2 Norme generali di sicurezza..... 8
6.3 Schema elettrico..... 8
6.4 Elenco dei malfunzionamenti..... 8
6.5 Impostazione iniziale dei parametri..... 9
6.6 Blocco/Sblocco..... 10
6.7 Uscita dalla modalità test..... 11

1. Informazioni principali

1.1 Informazioni generali

Per semplicità e facilità d’uso, tutte le informazioni contenute nel presente manuale sono suddivise per argomento e collocate nella sezione di riferimento. Tuttavia, in caso di difficoltà nella comprensione o interpretazione delle indicazioni riportate nel manuale, si prega di contattare il servizio di assistenza tecnica di Kadzama per chiarimenti.

Chiunque sia autorizzato a interagire con questa macchina deve leggere e comprendere le informazioni contenute nel presente manuale.

1.2 Simboli utilizzati



Attenzione. Questi messaggi servono a richiamare l’attenzione, in particolare durante le operazioni che lo richiedono. Il mancato rispetto di tale requisito può mettere in pericolo la vita e la salute dell’utente e causare danni a singole parti dell’apparecchiatura o all’apparecchiatura nel suo complesso.



Avvertenza. Questi messaggi servono a richiamare l’attenzione sulle operazioni in cui un uso scorretto può causare danni all’apparecchiatura o a singole sue parti.



Ambiente. Questi messaggi hanno lo scopo di richiamare l’attenzione dell’utente su operazioni, azioni o conseguenze che possono danneggiare l’ambiente.



Note. Questi messaggi contengono spiegazioni, annotazioni e raccomandazioni utili all’utente durante il funzionamento e hanno carattere consultivo.

1.3 Contenuto e scopo

- Lo scopo del presente manuale è fornire a tutti gli utenti che interagiscono con questa apparecchiatura le informazioni necessarie e sufficienti per il suo corretto utilizzo, la manutenzione e l’impiego in sicurezza per sé stessi e per le persone circostanti.
- Il presente manuale è conforme ai requisiti e alle norme dell’UE e internazionali e contiene tutte le istruzioni necessarie per garantire un utilizzo ottimale dell’apparecchiatura.
- Devono essere rispettati i seguenti requisiti:
- Ogni operatore, tecnico o altra persona autorizzata a interagire con questa apparecchiatura è tenuto a studiare attentamente le presenti istruzioni.
- Il responsabile della sicurezza sul lavoro nel luogo di lavoro deve assicurarsi che tutto il personale autorizzato a interagire con questa apparecchiatura abbia letto le presenti istruzioni e comprenda i principi di base del suo funzionamento.
- Tutte le regole e le raccomandazioni contenute nelle presenti istruzioni devono essere rispettate per l’intero periodo di utilizzo dell’apparecchiatura, dal trasporto allo smaltimento.

1.4 Conservazione del manuale

Il presente manuale è parte integrante dell’apparecchiatura e pertanto tutti i requisiti di sicurezza in esso contenuti si applicano anche al manuale stesso.

Per il manuale stesso devono essere rispettate le seguenti regole:

- Conservarlo in un luogo protetto da fiamme libere e umidità.
- Conservarlo in un luogo accessibile al personale autorizzato a interagire con l’apparecchiatura.
- Non utilizzare il manuale con le mani sporche.
- Non apportare modifiche al testo o alle immagini del manuale.
- Non strappare né accartocciare le pagine del manuale.

1.5 Aspetto e componenti



1 — Corpo

2 — Regolatore di temperatura

3 — Contenitore rimovibile

4 — Coperchio

1.6 Targhetta di identificazione



Riga 1 - Nome del prodotto
Riga 2 - Modello e numero di serie
Riga 3 - Tensione e potenza
Riga 4 - Informazioni sul produttore
Riga 5 - Informazioni sul luogo di produzione
Riga 6 - Marcature di sicurezza e conformità, anno di produzione

1.7 Destinazione d’uso

L’incubatore per cristalli di burro di cacao è destinato al riscaldamento, al temperaggio e all’ottenimento di una consistenza pastosa del burro di cacao («silk»).

1.8 Condizioni di funzionamento

L’incubatore è progettato per funzionare a temperature di 15-25 ˚C e con umidità relativa non superiore all’80%. L’apparecchiatura deve essere protetta da condizioni meteorologiche e atmosferiche dannose (come pioggia, gelo, grandine, ecc.).



Chiunque sia autorizzato a lavorare su questa apparecchiatura deve assicurarsi che nelle immediate vicinanze non siano presenti fiamme libere o sostanze esplosive.

1.9 Specifiche tecniche

Mini SilkTemper – Incubatore per cristalli di burro di cacao

Dimensioni	220 x 125 x 135 mm
Peso	2,2 kg
Capacità di carico	0,25 kg
Alimentazione	220-240 V~50 Hz
Tipo di alimentazione	Monofase
Potenza	0,1 kW
Materiale	Acciaio inox AISI 304
Intervallo di riscaldamento	20 - 50 °C
Dimensioni dell’imballo	275 x 190 x 155 mm
Peso dell’imballo	2,5 kg

SilkTemper – Incubatore per cristalli di burro di cacao

Dimensioni	270 x 215 x 260 mm
Peso	4,7 kg
Capacità di carico	2 kg
Alimentazione	220-240 V~50 Hz
Tipo di alimentazione	Monofase
Potenza	0,1 kW
Materiale	Acciaio inox AISI 304
Intervallo di riscaldamento	20 - 50 °C
Dimensioni dell’imballo	290 x 230 x 300 mm
Peso dell’imballo	5,3 kg

1.10 Stoccaggio

Conservare l’incubatore su una superficie piana e con ampio spazio. Durante lo stoccaggio spegnere l’apparecchiatura con il pulsante di accensione/spegnimento e scollegare il cavo di alimentazione dalla rete.

1.11 Smaltimento



Tutti i componenti di questa apparecchiatura devono essere smaltiti in conformità alle leggi vigenti nel paese in cui avviene lo smaltimento. Tutti i materiali elettronici ed elettrici devono essere separati e tutti i componenti in gomma e plastica devono essere smaltiti separatamente.

1.12 Garanzia

Ai sensi della Direttiva UE 1999/44/CE

Kadzama fornisce una garanzia di 12 mesi su questo modello di apparecchiatura. La garanzia copre il guasto dei componenti elettrici o meccanici in essa inclusi, se utilizzati correttamente e in conformità a tutte le istruzioni contenute nel presente manuale; la garanzia decade se l'apparecchiatura viene riparata da personale non qualificato o se la targhetta di identificazione contenente le informazioni del produttore e il numero di serie viene rimossa. Gli interventi di riparazione dell'apparecchiatura devono essere eseguiti esclusivamente da persone autorizzate e approvate dal produttore. I danni meccanici esterni, nonché le modifiche e le alterazioni non autorizzate dell'apparecchiatura, possono compromettere completamente la sicurezza e il funzionamento dell'apparecchiatura e la garanzia decade.

Durante il periodo di garanzia il produttore si impegna a riparare l'apparecchiatura in caso di guasto o a sostituire le parti difettose. Nei casi in cui le riparazioni debbano essere eseguite presso il centro di assistenza, il produttore si fa carico dei costi di trasporto dell'apparecchiatura durante il periodo di garanzia. La pulizia dell'apparecchiatura o delle sue parti non è coperta dalla garanzia.

1.13 Qualifiche del personale

Manutenzione meccanica



L'apparecchiatura può essere utilizzata esclusivamente da personale qualificato e addestrato. Anche qualsiasi intervento di manutenzione deve essere eseguito esclusivamente da personale qualificato.

Ogni persona autorizzata a utilizzare l'apparecchiatura o a eseguirne la manutenzione deve leggere e comprendere le informazioni contenute nel presente manuale.

Manutenzione elettrica

Lo specialista della manutenzione elettrica deve possedere una conoscenza generale dei circuiti elettrici, nonché dei circuiti e dei componenti specifici utilizzati nell'apparecchiatura. Inoltre, tale specialista deve essere certificato per l'utilizzo dell'apparecchiatura. Il tecnico deve disattivare il dispositivo di sicurezza dell'apparecchiatura prima dell'intervento. Qualsiasi persona autorizzata a lavorare su questa apparecchiatura può iniziare il lavoro solo dopo che tutti i regolatori e i componenti elettrici si trovano nelle posizioni previste e sono in perfetto stato di funzionamento.



Qualsiasi operazione non descritta nel presente manuale può essere eseguita solo da uno specialista autorizzato dal produttore.

2. Misure di sicurezza

- L'incubatore per cristalli di burro di cacao deve essere collegato all'alimentazione elettrica e utilizzato esclusivamente da personale addestrato.
- Non è consentito utilizzare l'incubatore per cristalli di burro di cacao in assenza di messa a terra (conduttore «E»).

- L’incubatore per cristalli di burro di cacao deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto.
- Utilizzare e conservare l’incubatore per cristalli di burro di cacao fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare l’incubatore per cristalli di burro di cacao acceso e incustodito per lungo tempo.
- Non utilizzare l’incubatore per cristalli di burro di cacao con le mani bagnate. Le mani devono essere asciutte e pulite.
- Non lasciare penetrare liquidi all’interno dell’incubatore per cristalli di burro di cacao.
- Non utilizzare l’incubatore per cristalli di burro di cacao a temperature ambiente inferiori a 15 ˚C e superiori a 25 ˚C, né con umidità relativa superiore all’80%.
- In caso di trasporto dell’incubatore per cristalli di burro di cacao a temperature inferiori a zero, prima del primo utilizzo lasciarlo a temperatura ambiente per almeno 1 ora.
- Qualsiasi intervento di manutenzione deve essere eseguito con l’incubatore per cristalli di burro di cacao scollegato dall’alimentazione elettrica!

3. Consegna e trasporto

3.1 Imballaggio

L’incubatore viene spedito assemblato in una scatola di cartone. L’immagine seguente mostra la versione imballata dell’apparecchiatura.



3.2 Trasporto

L’incubatore deve essere trasportato in modo sicuro. Se trasportato insieme ad altre apparecchiature, assicurarsi che queste non lo danneggino durante il trasporto.

3.3 Disimballaggio

Con un taglierino, tagliare il nastro adesivo che chiude la parte superiore della scatola di cartone, quindi aprire la scatola ed estrarre l’incubatore.

Conservare l’imballaggio originale! Se l’apparecchiatura deve essere restituita al produttore per un intervento speciale o una riparazione, l’imballaggio sarà necessario.

4. Installazione

4.1 Posizionamento

L’incubatore deve essere posizionato lontano da altre apparecchiature.
Se si riscontra un qualsiasi danno, informare immediatamente il produttore.

4.2 Area di lavoro richiesta

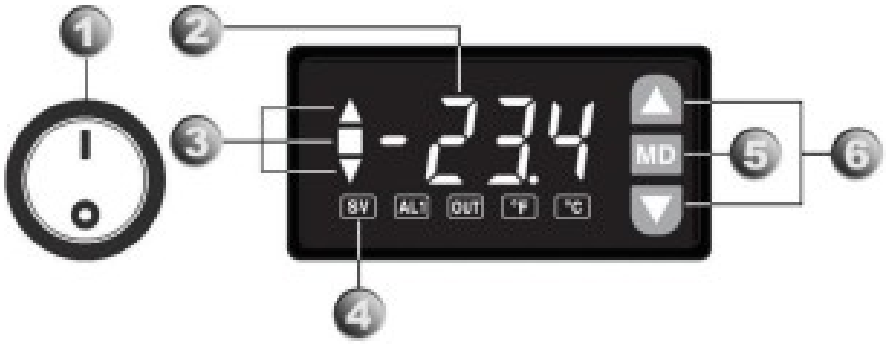
Per predisporre l’area di lavoro e lo spazio necessari per l’installazione, fare riferimento alle dimensioni dell’apparecchiatura indicate nella sezione 1.9.

4.3 Preparazione all’uso

Dopo aver installato l’apparecchiatura e averla collegata alla rete elettrica, assicurarsi che all’interno non vi siano oggetti e pulire gli elementi contaminati durante l’installazione.

5. Utilizzo

5.1 Identificazione degli elementi di comando



1 — Pulsante ON / OFF

2 — Display della temperatura

3 — Indicatore di scostamento della temperatura (▲ I ▬ I ▼)

4 — Indicatore della temperatura impostata (SV)

5 — Il pulsante Mode (MD) serve per accedere / uscire dalla modalità dei parametri regolabili e per salvare i valori impostati

6 — I pulsanti di configurazione (▲ I ▼) servono per modificare le impostazioni

Per modificare la temperatura impostata: premere una volta un pulsante qualsiasi, con ▲ I ▼ (6) impostare la temperatura desiderata e premere una volta MD (5) per confermare. Attendere la formazione dei cristalli di burro di cacao all’interno del contenitore. Se la massa è troppo dura, aumentare la temperatura impostata di 0,5 °C; se è troppo liquida, diminuirla di 0,5 °C, con successivo monitoraggio (poiché l’impostazione dei parametri dipende dall’ambiente).

5.2 Modalità d’uso

5.2.1 Installare il contenitore nel corpo.

5.2.2 Versare il burro di cacao nel contenitore, allo stato liquido o solido.

5.2.3 Chiudere il contenitore con il coperchio.

5.2.4 Accendere l’incubatore per cristalli di burro di cacao con il pulsante ON / OFF.

5.2.5 Con il regolatore di temperatura, impostare se necessario il valore di temperatura predefinito (tutti gli incubatori KADZAMA sono già impostati di default sulla temperatura ottimale).

6. Manutenzione e riparazione

6.1 Informazioni generali

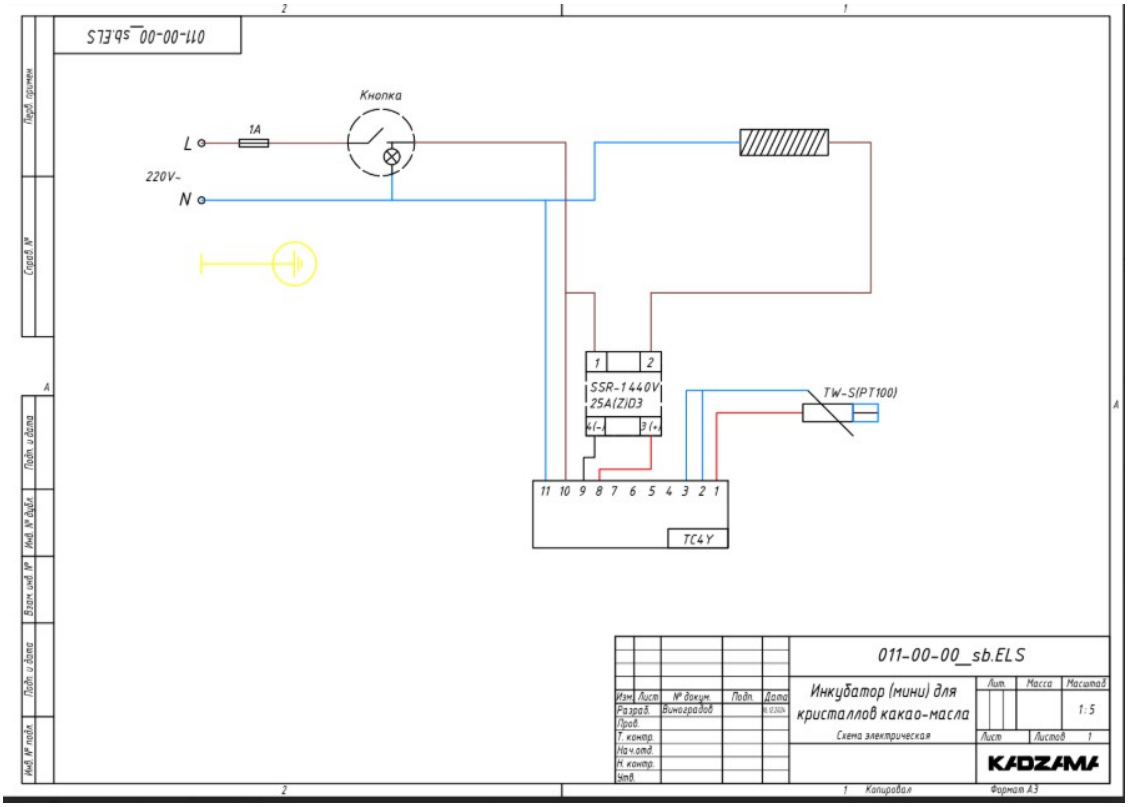
Il burro di cacao non deve mai entrare in contatto con acqua o altri liquidi quando viene utilizzato nell'apparecchiatura. In caso contrario possono svilupparsi batteri e muffe. Se vengono rilevati batteri in un prodotto ottenuto con questa apparecchiatura, la produzione deve essere interrotta immediatamente e occorre contattare il produttore per la disinfezione.

La manutenzione non standard deve essere eseguita solo da tecnici approvati dal produttore.

6.2 Norme generali di sicurezza

Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, l'incubatore deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica e devono essere adottate tutte le necessarie precauzioni di sicurezza. All'inizio e al termine di ogni intervento di manutenzione, polvere e altri residui devono essere rimossi con un aspirapolvere. Se necessario, si possono utilizzare solventi adatti. Dopo ogni intervento di manutenzione, la macchina deve essere controllata da un esperto di sicurezza per accertarsi che funzioni correttamente.

6.3 Schema elettrico



6.4 Elenco dei malfunzionamenti

Se l'incubatore non si avvia, procedere come segue:

— Controllare il cavo di alimentazione: deve essere integro e correttamente collegato all'incubatore;

— La presa a cui è collegato l'incubatore deve avere una tensione corrispondente ai parametri di alimentazione indicati nelle specifiche tecniche del dispositivo collegato (l'edificio potrebbe essere

completamente privo di tensione oppure l’interruttore automatico che protegge questa presa potrebbe essere spento nel quadro di distribuzione dei locali);

— La spina deve essere inserita nella presa in modo corretto e completo;

— Accendere l’incubatore e verificare che l’indicatore sul regolatore si illumini. Il regolatore visualizzerà la temperatura attuale, che col tempo comincerà ad avvicinarsi alla temperatura impostata, regolabile con i pulsanti su e giù.

— All’accensione, controllare con la mano tutte le pareti interne: dovrebbero iniziare a scaldarsi. Per verificare l’uniformità del riscaldamento, è possibile applicare un pezzo di nastro adesivo di carta su ciascuna parete e utilizzare un pirometro per rilevare le temperature, dopo aver acceso l’incubatore e averlo lasciato raggiungere la temperatura impostata (si tenga presente che il pirometro non può rilevare correttamente le letture da superfici metalliche riflettenti);

— Se, dopo aver raggiunto la temperatura impostata, il contenitore continua a riscaldarsi o si riscontrano altre anomalie, si consiglia di eseguire la regolazione iniziale del regolatore; se tutte le condizioni sopra indicate sono soddisfatte e non è comunque possibile ripristinare il funzionamento dell’apparecchiatura, informare il proprio referente KADZAMA di tutte le operazioni eseguite per ricevere ulteriore assistenza.

6.5 Impostazione iniziale dei parametri

Utilizzare il pulsante MODE (MD) per selezionare un codice, utilizzare il pulsante «su» per modificare il valore e premere nuovamente il pulsante MODE (MD) per salvare il valore.

Di seguito è riportato l’elenco dei parametri e dei valori necessari per il corretto funzionamento (tabella).

CODICE	SIGNIFICATO	DESCRIZIONE
 In-t	 dPt.L	Sensore di temperatura
 Unit	 °C	Unità di misura della temperatura
 L-Su	 20	Livello di temperatura inferiore

CODICE	SIGNIFICATO	DESCRIZIONE
 H-Su	 50	Livello di temperatura superiore
 o-Ft	 HEAt	Modalità di funzionamento (riscaldamento/raffreddamento)
 C-nd	 Pid	Tipo di regolazione
 oUt	 SSr	Selezione del comando del relè a stato solido
 SSr.n	 PHAS	Metodo di funzionamento dell’uscita del relè a stato solido
 t	 20	Durata del ciclo di regolazione

Dopo aver inserito tutti i parametri, tenere premuto di nuovo il pulsante MODE (MD) per 2-3 secondi per uscire dalla modalità di impostazione. Il regolatore visualizzerà nuovamente la temperatura.

6.6 Blocco/Sblocco

Accendere l’incubatore, tenere premuto il pulsante MODE (MD) finché sullo schermo non compare il parametro PAr2, quindi rilasciarlo.

Comandi:

Utilizzare il pulsante MODE (MD) per selezionare il codice, utilizzare il pulsante «su» per modificare il valore e premere nuovamente il pulsante MODE (MD) per salvare il valore. Trovare il parametro

«LoC» con il pulsante «su» e selezionare «Loc2» (per uscire, selezionare il parametro «OFF»). Premere il pulsante MODE (MD).

CODICE	SIGNIFICATO	DESCRIZIONE
 LoC	 LoC2	Attivazione della funzione di blocco
 LoC	 oFF	Disattivazione della funzione di blocco

Se tutte le condizioni sopra indicate sono soddisfatte e non è comunque possibile ripristinare il funzionamento dell'apparecchiatura, informare il proprio referente KADZAMA di tutte le operazioni eseguite per ricevere ulteriore assistenza.

6.7 Uscita dalla modalità test



Se durante l'utilizzo dell'incubatore sullo schermo compare «TEST», significa che il regolatore è attualmente in modalità test.

Premere il pulsante MODE (MD) per selezionare il parametro «KEY», quindi premere contemporaneamente la freccia su e il pulsante MODE (MD).

Premere la freccia su finché sul display non compare «END».

CODICE	SIGNIFICATO	DESCRIZIONE
 KEY	 End	Fine della modalità test

Spegnere l'incubatore: il regolatore dovrebbe uscire dalla modalità test.